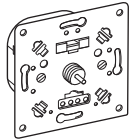


Drehdimmer-Einsatz für ohmsche Last

Gebrauchsanleitung

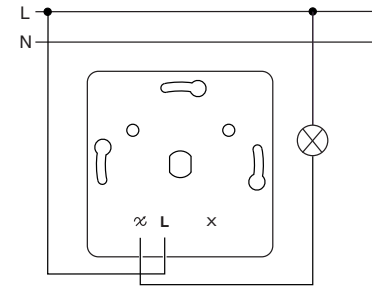


SBD400R-1, SBD400R-2

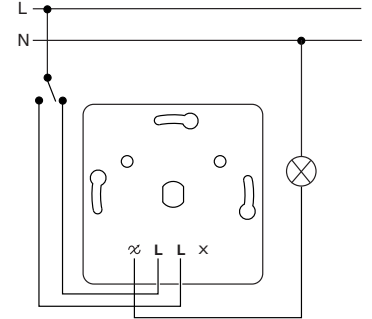


Dimmer für den gewünschten Anwendungsfall verdrahten.

Anschluss SBD400R-1:

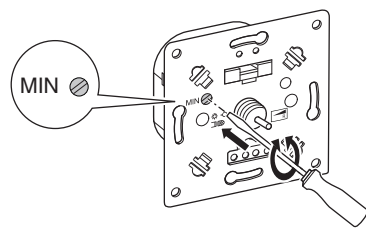


Anschluss SBD400R-2:



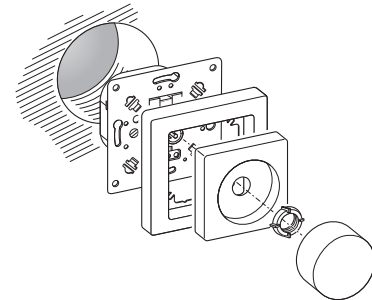
Grundhelligkeit der Lampen einstellen.

i Die angeschlossenen Lampen sollen beim Einschalten des Dimmers, auch bei heruntergedimmtem Drehschalter, eine Grundhelligkeit ausstrahlen. Stellen Sie die Grundhelligkeit vor der Montage der Abdeckungen ein.



- 1 Dimmer einschalten.
- 2 Helligkeit am Drehknopf ganz herunterdimmen.
- 3 Grundhelligkeit an der Stellschraube (MIN) einstellen.

Dimmer und Abdeckungen montieren.



Für Ihre Sicherheit

GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Alle Tätigkeiten am Gerät dürfen nur durch ausgebildete Elektrofachkräfte erfolgen. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.

GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Auch bei ausgeschaltetem Gerät kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Schalten Sie bei Arbeiten an den angeschlossenen Verbrauchern immer das Gerät über die vorgeschaltete Sicherung spannungsfrei.

Drehdimmer-Einsatz kennen lernen

Mit dem Drehdimmer-Einsatz (Im folgenden Dimmer genannt) können Sie über einen Drehknopf ohmsche Lasten wie

- Glühlampen und
- 230 V-Halogenlampen schalten und dimmen.

VORSICHT Das Gerät kann beschädigt werden!

- Betreiben Sie das Gerät immer mit der angegebenen Mindestlast.
- Sichern Sie den Stromkreis mit 10 A ab, wenn an der X- Klemme des Gerätes weitere Verbraucher durchgeschleift werden sollen.

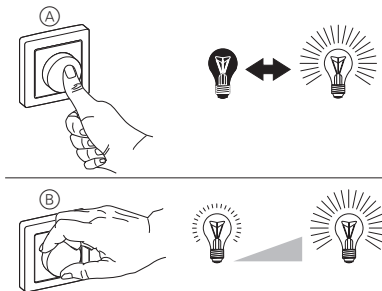
Dimmer montieren

i Die maximal zulässige Last reduziert sich wegen der verringerten Wärmeableitung, wenn Sie das Gerät nicht in eine einzelne Standard-UP-Einbaudose montieren:

Lastreduzierung	in Hohlwände eingebaut *	Mehrere gemeinsam in einer Kombination *	in 1- oder 2fach Aufputzgehäuse	in 3fach Aufputzgehäuse
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* bei mehreren Faktoren Lastreduzierung addieren!

Dimmer bedienen



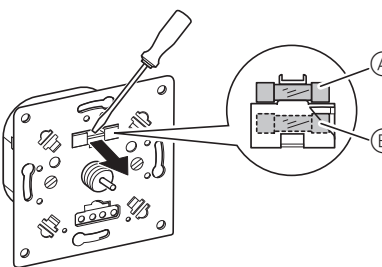
- Durch einfachen Druck auf den Drehknopf (A) schalten Sie die angeschlossenen Lampen ein und aus.
- Durch Drehen des Drehknopfes (B) dimmen Sie die Lampen heller oder dunkler.

Was tun bei Störungen?

Die angeschlossene Lampe lässt sich nicht einschalten.

- Die Schmelzsicherung überprüfen, gegebenenfalls ersetzen.
- Bei Überlastung durch zu hohe Betriebstemperatur lässt sich der Dimmer nicht mehr einschalten und muss ausgetauscht werden.

Sicherung auswechseln



- 1 Abdeckungen demontieren.
- 2 Sicherungshalter mit Schraubendreher heraushebeln.
- 3 Durchgeschmolzene Sicherung (A) entnehmen und durch Ersatzsicherung (B) ersetzen.

Technische Daten

Netzspannung: AC 230 V, 50 Hz
 Nennlast: 40 - 400 W
 Mindestlast: 40 W
 Lastart: ohmsche Last
 Kurzschlusschutz: Schmelzsicherung F6.3AH
 Überspannungsschutz: elektronisch
 Betriebstemperatur: +5 °C bis +35 °C
 Wechselschaltung: Nur SBD400R-2

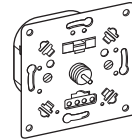
Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die zentrale Kundenbetreuung in Ihrem Land.
 www.schneider-electric.com

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Normen und Materialien sind die technischen Daten und Angaben bezüglich der Abmessungen erst nach einer Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen gültig.

Mécanisme de variateur rotatif pour charge ohmique

Notice d'utilisation



SBD400R-1, SBD400R-2



Pour votre sécurité

DANGER Risque de blessures mortelles dû au courant électrique
Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par un personnel électricien compétent et qualifié. Veuillez respecter les prescriptions nationales.

DANGER Danger de mort dû au courant électrique!
Même si l'appareil est coupé, les sorties peuvent être sous tension. Pour effectuer des travaux sur des consommateurs connectés, mettez toujours l'appareil hors tension à l'aide du fusible situé en amont.

Mécanisme de variateur rotatif – introduction

Avec le mécanisme de variateur rotatif (appelé par la suite « variateur »), vous pouvez utiliser le bouton rotatif pour modifier et réguler les charges ohmiques comme les

- Ampoules et
- Lampes halogènes de 230 V.

ATTENTION Risque d'endommagement de l'appareil.

- Toujours utiliser l'appareil avec la puissance minimum spécifiée.
- Protéger le circuit électrique avec 10 A si d'autres charges sont reliées sur le terminal X de l'appareil.

Installation du variateur

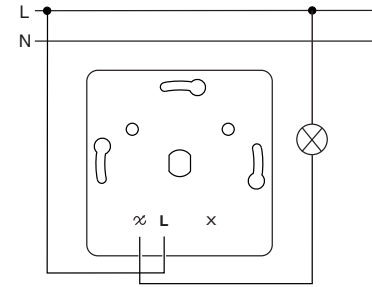
i La charge maximale admissible diminue en raison de l'évacuation de chaleur réduite lorsque l'appareil n'est pas installé dans un seul boîtier encastré standard :

Réduction de la charge pour	Monté dans les cloisons creuses *	Plusieurs unités installées ensemble *	Dans un boîtier en saillie simple ou double	Dans un boîtier en saillie triple
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

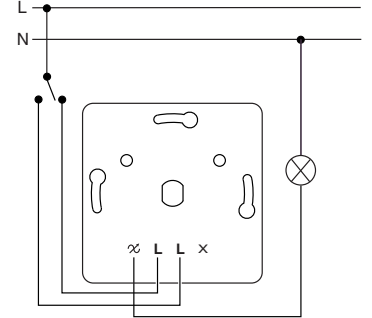
* En cas de facteurs multiples, additionner les réductions de charge.

Câblage du variateur pour l'application désirée.

Connexion SBD400R-1 :

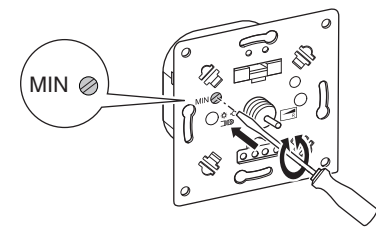


Connexion SBD400R-2 :



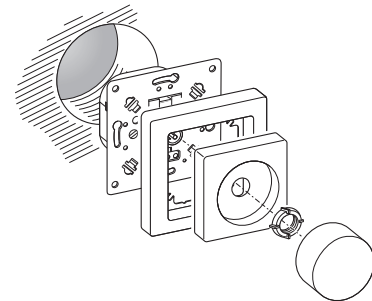
Réglage de la luminosité minimale des ampoules.

i Les ampoules connectées doivent fournir une luminosité minimale lorsque le variateur est allumé et lorsque l'interrupteur rotatif a réduit l'intensité. Régler la luminosité minimale avant d'installer les couvercles.

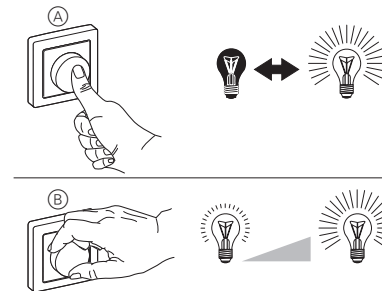


- 1 Allumer le variateur.
- 2 Réduire la luminosité le plus possible en utilisant le bouton rotatif.
- 3 Régler la luminosité minimale en utilisant la vis de serrage (MIN).

Installation du variateur et des couvercles.



Fonctionnement du variateur



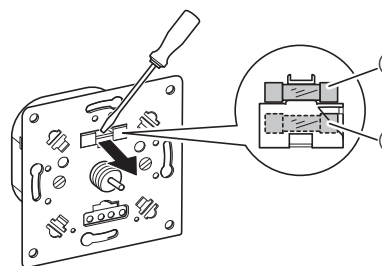
- Vous allumez et éteignez les ampoules connectées en appuyant simplement sur le bouton rotatif (A).
- En tournant le bouton rotatif (B), vous augmentez ou diminuez l'intensité des ampoules.

Que faire en cas de problèmes ?

L'ampoule connecté ne s'allume pas.

- Vérifier le fusible, le remplacer si nécessaire.
- En cas de surcharge due à une température de service trop élevée, il n'est pas possible de réallumer le variateur, il doit alors être remplacé.

Comment remplacer le fusible



- 1 Retirer les couvercles.
- 2 Extraire le porte-fusible en utilisant un tournevis.
- 3 Retirer le fusible grillé (A) et le remplacer par un fusible de rechange (B).

Caractéristiques techniques

Tension du réseau: 230 V CA, 50 Hz
 Charge nominale: 40 - 400 W
 Charge minimale: 40 W
 Type de charge: Charge ohmique
 Protection court-circuit: Fusible F6.3AH
 Protection contre les surtensions: Electronique
 Température de service: +5 °C à +35 °C
 Installation va-et-vient: uniquement pour SBD400R-2

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

www.schneider-electric.com

En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.

Modulo dimmer a manopola per carico omico

Istruzioni di servizio



SBD400R-1, SBD400R-2



Per la vostra sicurezza

PERICOLO
Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica
 Tutti gli interventi sull'apparecchio devono essere eseguiti da elettricisti esperti e qualificati. Osservare le norme specifiche nazionali.

PERICOLO
Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica.
 Sulle uscite può esserci corrente elettrica anche quando l'apparecchio è disattivato. Prima di lavorare sui carichi connessi, scollegare sempre il fusibile nel circuito di ingresso.

Modulo dimmer a manopola - introduzione

Con il modulo dimmer a manopola (in seguito denominato "dimmer") è possibile utilizzare una manopola per commutare e regolare di intensità i carichi omici quali

- lampade a incandescenza e
- lampade alogene da 230 V.

ATTENZIONE
L'apparecchio può essere danneggiato.

- Attivare sempre l'apparecchio con il carico minimo specificato.
- Proteggere il circuito con un fusibile da 10 A, se carichi ulteriori devono essere collegati sul morsetto X dell'apparecchio.

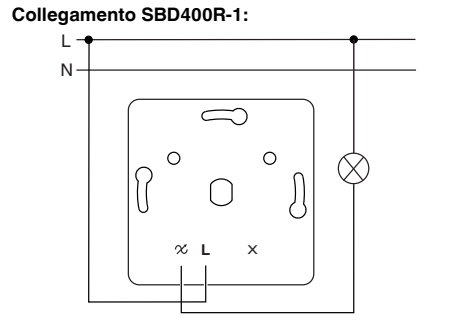
Installazione del dimmer

Il carico massimo consentito si riduce per la diminuzione della dissipazione del calore quando l'apparecchio non viene installato in una singola scatola standard a incasso:

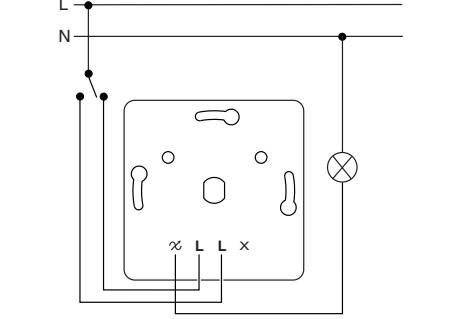
Riduzione del carico per	Montaggio in parete con intercapedine *	Installazione multipla in combinazione *	Alloggiamento a vista singolo o doppio	Alloggiamento a vista triplo
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* Se sono presenti diversi fattori, sommare le riduzioni di carico.

Cablaggio del dimmer per l'applicazione desiderata.

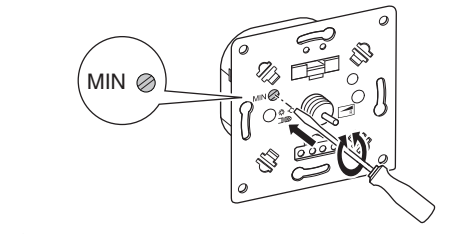


Collegamento SBD400R-2:



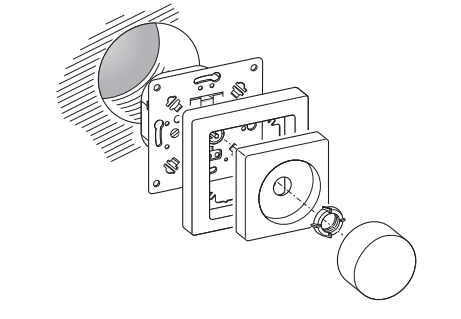
Impostazione della luminosità minima delle lampade.

Le lampade collegate devono funzionare con una luminosità minima quando il dimmer è acceso e quando l'interruttore rotante è girato sul minimo. Impostare la luminosità minima prima di installare le coperture.

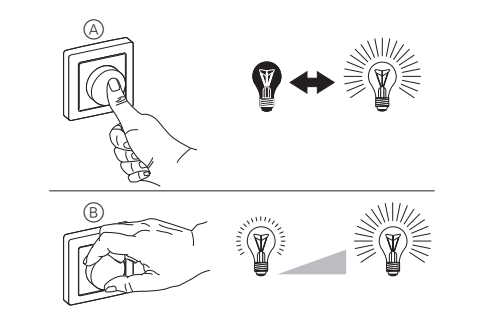


- 1 Accendere il dimmer.
- 2 Abbassare la luminosità utilizzando la manopola.
- 3 Impostare la luminosità minima utilizzando la vite di regolazione (MIN).

Installazione del dimmer e delle coperture.



Funzionamento del dimmer



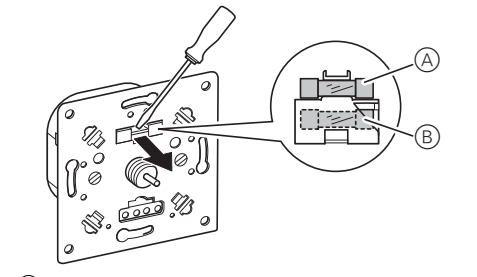
- È possibile accendere e spegnere le lampade collegate premendo una volta la manopola (A).
- Ruotando la manopola (B), si aumenta o si riduce la luminosità.

Che cosa fare in caso di problemi?

La lampada collegata non si accende.

- Controllare il fusibile e, se necessario, sostituirlo.
- Se si verifica un sovraccarico dovuto alla temperatura di esercizio troppo alta, il dimmer non può più essere riacceso e deve essere sostituito.

Sostituzione del fusibile



- 1 Rimuovere le coperture.
- 2 Con un cacciavite estrarre il supporto fusibile.
- 3 Rimuovere il fusibile bruciato (A) e sostituirlo con un fusibile di riserva (B).

Dati tecnici

Tensione di rete:	CA 230 V, 50 Hz
Carico nominale:	40 - 400 W
Carico minimo:	40 W
Tipo di carico:	carico omico
Protezione da cortocircuito:	fusibile F6.3AH
Protezione da sovratensione:	elettronica
Temperatura di esercizio:	da +5°C a +35°C
Deviatore:	solo SBD400R-2

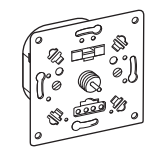
Schneider Electric Industries SAS

In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese.
 www.schneider-electric.com

Questo prodotto deve essere installato, collegato e utilizzato in modo conforme agli standard prevalenti e/o alle prescrizioni d'installazione. Poiché gli standard, le specifiche e il design vengono aggiornati, richiedere sempre la conferma delle informazioni contenute in questa pubblicazione.

Draaidimmersokkel voor ohmse last

Gebruiksaanwijzing



SBD400R-1, SBD400R-2



Voor uw veiligheid

GEVAAR
Risico van levensgevaarlijk letsel als gevolg van elektrische stroom
 Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen te worden uitgevoerd door daartoe opgeleide en bekwame elektriciens. Neem de landspecifieke voorschriften in acht.

GEVAAR
Levensgevaar door elektrische stroom!
 Ook bij een uitgeschakelde apparaat kan spanning aan de uitgangen aanwezig zijn. Bij werkzaamheden aan aangesloten verbruikers dienen deze altijd via de voorgeschakelde zekering spanningsvrij geschakeld te worden.

Draaidimmersokkel - inleiding

Met de draaidimmersokkel (hierna "dimmer" genoemd) kunt u een draaiknop gebruiken om ohmse lasten te schakelen en te dimmen, zoals

- gloeilampen en
- 230V-halogenlampen.

LET OP
Het apparaat kan worden beschadigd.

- Gebruik het apparaat altijd met de gespecificeerde minimale last.
- Beveilig de stroomkring met 10 A, als er nog meer lasten samen op de aansluitklem van het apparaat moeten worden aangesloten.

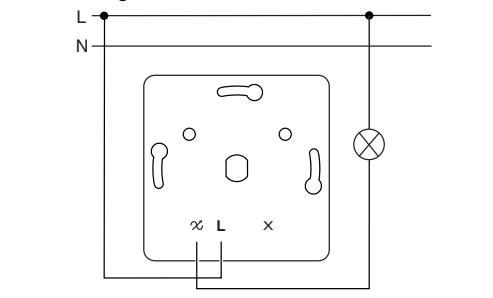
Installeren van de dimmer

De maximaal toegestane last wordt gereduceerd door de afgenomen warmteafvoer, als u het apparaat niet in een eigen standaard inbouwdoos monteert:

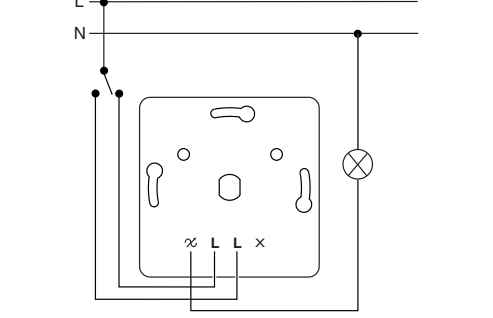
Lastreductie met	Montage in spouwmuur *	Meerdere gecombineerd gemonteerd *	In 1-voudige of 2-voudige opbouwbehuizing	In 3-voudige opbouwbehuizing
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* Als er meerdere factoren van toepassing zijn, moeten de percentages van lastreductie bij elkaar worden opgeteld.

De dimmer voor de gewenste toepassing bedraden.

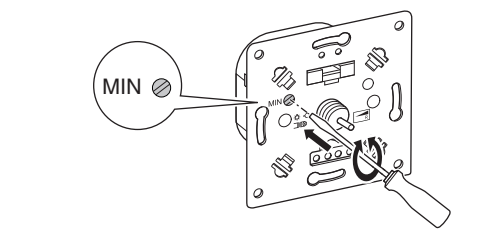


Aansluiting SBD400R-2:



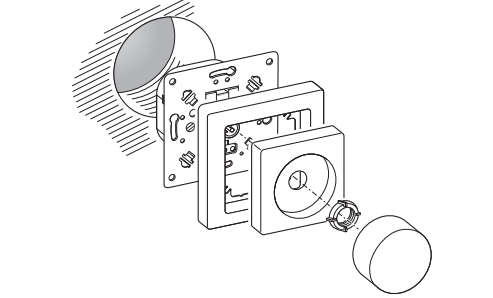
De minimale lichtsterkte van de lampen instellen.

De aangesloten lampen moeten met minimale lichtsterkte branden als de dimmer ingeschakeld is en de draaiknop gedimd is. Stel de minimale lichtsterkte in voordat u de afdekkingen monteert.

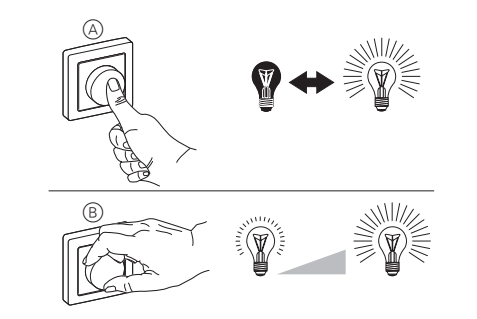


- 1 De dimmer inschakelen.
- 2 Dim de lichtsterkte met behulp van de draaiknop.
- 3 Stel de minimale lichtsterkte in met de stelschroef (MIN).

Installeren van de dimmer en afdekkingen.



Bediening van de dimmer



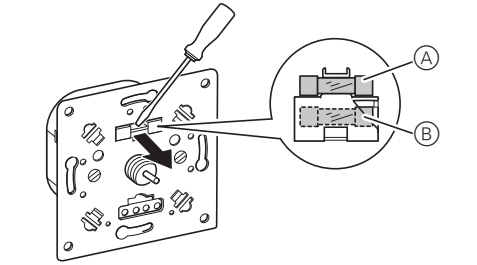
- U schakelt de aangesloten lampen in en uit door op de draaiknop (A) te drukken.
- Door de draaiknop te draaien (B), dimt u de lampen omhoog of omlaag.

Wat moet ik doen als er een probleem optreedt?

De aangesloten lamp wordt niet ingeschakeld.

- Controleer de zekering, vervang deze indien nodig.
- Als er sprake is van overbelasting doordat de gebruikstemperatuur te hoog is, is het niet mogelijk de dimmer weer in te schakelen en moet deze worden vervangen.

Vervangen van de zekering



- 1 Verwijder de afdekkingen.
- 2 Haal de zekeringhouder er met een schroevendraaier uit.
- 3 Verwijder de gesprongen zekering (A) en vervang deze met een reservezekering (B).

Technische gegevens

Netspanning:	AC 230 V, 50 Hz
Nominale last:	40 - 400 W
Minimale last:	40 W
Type last:	Ohmse last
Bescherming tegen kortsluiting:	Zekering F6.3AH
Overspanningsbeveiliging:	elektronisch
Gebruikstemperatuur:	+5 °C tot +35 °C
Wisselschakeling:	enkel SBD400R-2

Schneider Electric Industries SAS

Neem bij technische vragen a.u.b. contact op met de centrale klantenservice in uw land.
 www.schneider-electric.com
 Door de voortdurende ontwikkeling van normen en materialen zijn de technische gegevens en de informatie met betrekking tot de afmetingen pas geldig na bevestiging door onze technische afdelingen.